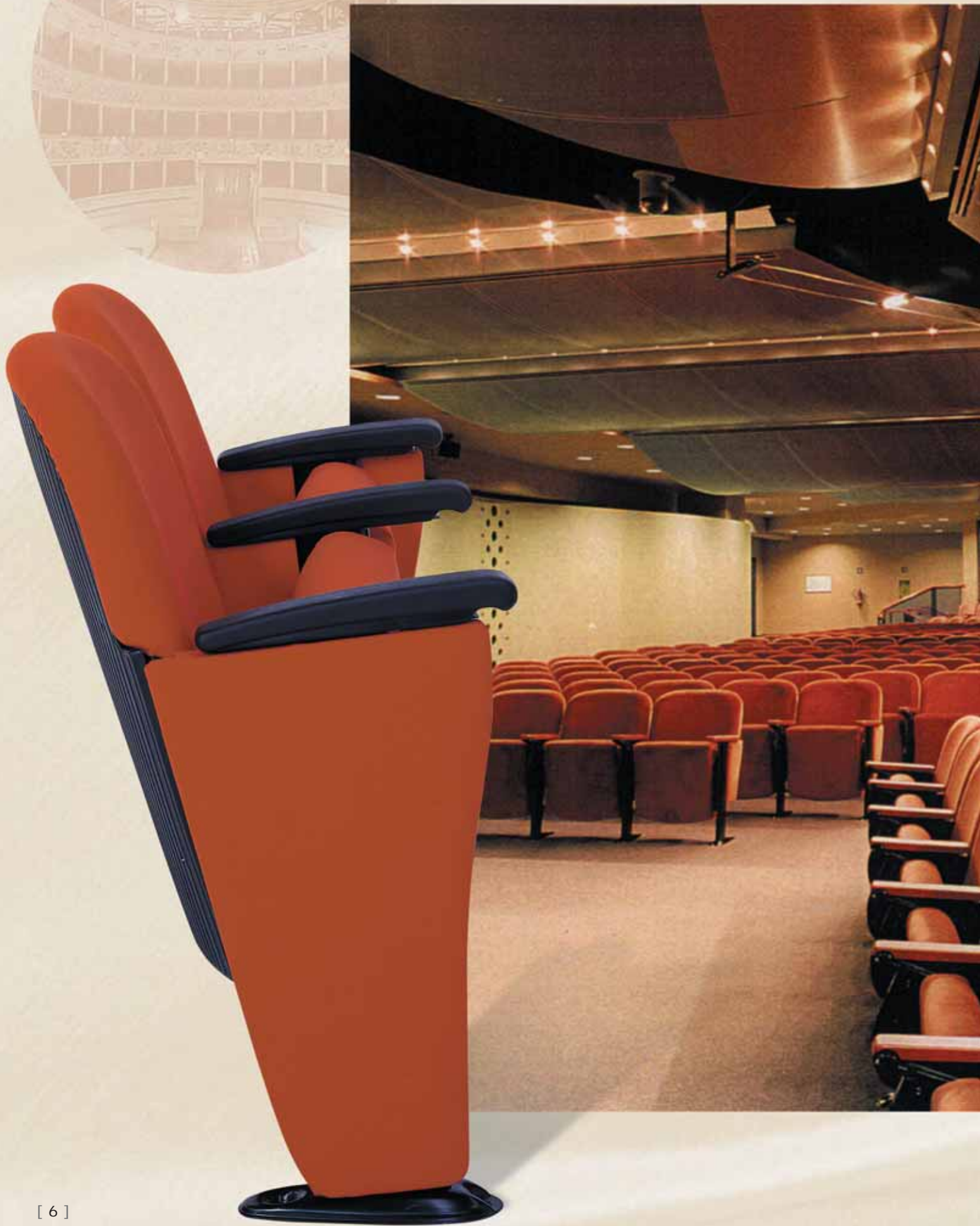




# ARENA





# ARENA

Arena è il risultato di un lungo iter progettuale nel quale l'obiettivo primario era di offrire un rapporto prezzi/qualità senza eguali nel Mercato. Le grandi quantità di sedute vendute in questi anni ci confermano che il prodotto soddisfa un grande bacino di utenza che richiede un prodotto solido, comodo, versatile, dal giusto prezzo e che duri nel tempo.



Arena is the result of an arduous design effort, where the relation between price/quality was an important parameter. The huge quantity of Arena sold during the past few years is confirmation that market the market demanded a strong, comfortable, versatile, lasting product that is competitively priced.

Arena est le résultat d'une longue étude dont le but principal était celui d'introduire sur le marché un produit avec un rapport inégalable prix / qualité. L'énorme quantité de sièges vendus au cours des dernières années, nous a donné la confirmation que seulement un produit solide, confortable, universel, durable et en même temps abordable peut satisfaire la demande d'un marché exigeant.



Arena es el resultado de un largo proceso de proyectación, donde el objetivo principal era el de ofrecer un producto de calidad a buen precio y sin igual en el mercado. La gran cantidad de butacas vendidas en estos años nos confirman que el producto satisface una enorme cantidad de usuarios, los cuáles, requieren de un producto sólido, cómodo, versátil, económico y duradero.

Arena ist die Frucht eines langen Entwurfswegs, mit dem Hauptzweck einen Zusammenhang zwischen Qualität und Preis ohne gleichen auf den Markt anzubieten. Die hohe Menge von Sessel verkauft während den letzten Jahren, bestätigt, daß der Produkt, dank seiner Haltbarkeit, Bequemlichkeit, Vielseitigkeit und dank seinen Preis, die Ansprüche eines großen Publikums entspricht.

# ARENA

Arena può essere fornita anche su trave, sia da fissare al pavimento con piede antiribaltamento. Può essere dotata di tavoletta anti-panico, numerazione posti e file, carter schienale in polipropilene, rivestito o in legno a vista e braccioli in legno, poliuretano o rivestiti in tessuto. Le fiancate possono essere chiuse con pannelli rivestiti di vari formati.

Arena can be fitted on a beam in either floor mounted or movable freestanding foot configuration. It can be equipped with many accessories: 1) antipanic writing tablet; 2) row lettering and seat numbers; 3) polypropylene backrest shell protection and 4) armrests available in three finishes: A) upholstered B) polypropylene and C) wood veneer. The side supports can be provided with different size upholstered panels.

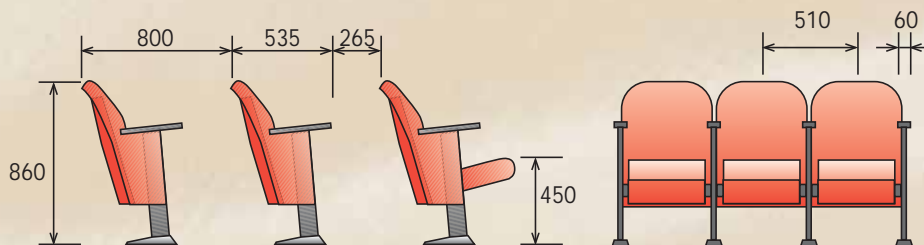
Arena est disponible également sur poutre dans deux versions: fixée au sol ou avec un piétement autostable posé sur le sol. Ce produit peut être équipé avec la tablette écriteoire antipanique, la numérotation par places et par rangées, le carter dossier en Polypropylène, revêtu en tissus ou en bois. Les trois mêmes versions sont disponibles pour les accoudoirs. Les côtés peuvent être dotés de panneaux habillés de différentes dimensions.



Arena está disponible en bancada, ya sea con pie para fijarse a pavimento o con pie antivuelco. Puede estar equipada con atril antipánico, numeración de lugar y de fila, carcasa del respaldo en polipropileno, tapizada o en madera. Los brazos pueden ser en madera, poliuretano integral y tapizados. Los soportes laterales pueden contar con paneles tapizados de diferentes dimensiones y formas.



Arena kann auf Traverse geliefert werden, entweder mit Fuß für Bodenbefestigung oder mit freistehendem Fuß. Möglichkeit von panik-sicherem Schreibbrett, Sitz- und Reihennummern, Rückenschale aus Polypropilene, gepolstert oder aus Holz, Armlehne aus Holz, aus Polyurethan oder gepolstert. Die Seiten können durch gepolsterten Stützen geschlossen werden.



Arena 2001 interasse mm 510  
 Arena 2001 axe mm 510  
 Arena 2001 distancia entre ejes mm 510  
 Arena 2001 axe mm 510  
 Arena 2001 axen mm 510

Arena 2001/54 con o senza tavoletta interasse mm 555  
 Arena 2001/54 with or without writing tablet axe mm 555  
 Arena 2001/54 con o sin atril distancia entre ejes mm 555  
 Arena 2001/54 avec ou sans tablette écriitoare axe mm 555  
 Arena 2001/54 mit oder ohne schreibbrett axen mm 555

Un buon fissaggio al pavimento si ottiene con uno spessore di almeno 6 cm. di cemento dosato 350 kg/m<sup>3</sup>

For a good floor mounting we suggest a 6 cm thick cement floor with density 350 kg/m<sup>3</sup>

Una buena fijación a pavimento se obtiene si éste es en cemento con densidad de 350 kg/m<sup>3</sup> y de 6 cm de espesor

Toutes nos fixations sont prévues sur sol en béton dosé à 350 kg/m<sup>3</sup> graviers fins, de 60 mm d'épaisseur mini.

Für eine gute Befestigung empfehlen wir einen Boden aus Beton mindestens 6mm dick und mit einer Dicke von 350 Kilos je Kubikmeter.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Fiancata

Struttura portante in tubolare di acciaio ovale mm.90 x 30 x 2 Piede predisposto per il fissaggio a pavimento in lamiera stampata ed imbutita sp.mm.2 Le parti metalliche sono verniciate con polveri epossidiche antigraffio color antracite sabbiate. Bracciolo in poliuretano integrale facilmente sostituibile

### Sedile e Schienale

Sedile in multistrato di faggio sp.15mm. con perni di acciaio per l'attacco alla fiancata, imbottitura in schiumato a freddo autoestinguente di 70mm di spessore e densità di 50 kg./m<sup>3</sup> Sedile ribaltabile per gravità, con supporto di rotazione in Delrin autolubrificante, facilmente sostituibile senza smontare le file. Schienale in multistrato di faggio sp. 10mm.con carter di protezione in polipropilene colore nero.Imbottitura in schiumato a freddo autoestinguente densità 50 kg. al m<sup>3</sup>

### Accessori a richiesta

Tavoletta scrittoio antipanico ( mod. 2005) realizzata in laminato stratificato nero. Pannelli di multistrati di betulla di 8mm. di spessore rivestiti, di 3 dimensioni per chiusura totale o parziale delle fiancate.

Le sedute possono essere montate su trave per diminuire i fissaggi a pavimento. Le travi possono essere anche con piede in appoggio di alluminio con supplemento di prezzo. Il bracciolo può essere anche in legno rivestito o verniciato color faggio.

Carter schienale rivestito in tessuto o in faggio verniciato naturale. Le poltrone possono essere montate in curva con raggio minimo di 10 mt e su piani inclinati. Numerazione posto e fila.

A richiesta lo schienale può essere montato con inclinazione di 13° per galleria.

## CERTIFICAZIONI

**UNI 8587:** fatica schienale – LIVELLO 5

**UNI 8585:** urto sedile – LIVELLO 5

**UNI 9430:** urti ripetuti – LIVELLO 5

**UNI 8589:** forza verticale sui braccioli – LIVELLO 5

**UNI 8590:** forza orizzontale sui braccioli – LIVELLO 5

• Certificazione e omologazione in classe 1IM di reazione al fuoco.

• Certificato di assorbimento acustico ISO R 354

## TECHNICAL FEATURES

### Side supports

Legs are 2 mm thick (14 gauge), oval steel column 90x30mm (3<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"x1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" ). Floor mounting feet are made from 2 mm thick (14 gauge) stamped steel. The armrest caps are fire retardant, integral skinned polyurethane with steel insert, for easy replacement. All metal components are finished with "anti-scratch", matte finish, anthracite colour, epoxy powder coat.

### Seat and backrest

The seat's inner structure is made from a 15 mm thick (.6"), cross-laminated beech wood with steel pivots to attach it to the side supports. Padding is 70 mm thick (2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>" ), fire retardant, cold moulded, polyurethane with a density of 50 kg/m<sup>3</sup> (3 lbs./ft<sup>3</sup>). The seat tip up mechanism is a counterweight system and the rotation pivots of self-lubricating Delrin. The seats are easily replaced without disassembling the rows. The backrest inner structure a 10 mm thick (.4") cross-laminated beech wood. Padding is 70 mm thick (2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>" ) fire retardant, cold moulded, polyurethane with a density of 50 kg/m<sup>3</sup>(3 lbs./ft<sup>3</sup>). The backrest is protected with an injected moulded, black polypropylene shell.

### Accessories on request

Antipanic writing tablet, model 2005, in black phenolic. The side panels are 8 mm thick (5/8") cross-laminated birch wood, used to shroud the internal and external metal uprights. The external side panels are available in two heights: armrest to seat and armrest to floor. The seats can be fixed on beam in order to decrease the number of floor mounts necessary. The beams are also available with free-standing aluminium feet (at an extra charge). The upper arms are available in two different versions: 1) upholstered or 2) beechwood with either a walnut stained or clear lacquer finish. The backrest shell is available in two different versions: 1) upholstered or 2) beechwood with either a walnut stained or clear lacquer finish. Rows can be curved up to a tightness of 10 m radius (33 ft) Sloped floor feet Row lettering and seat numbers Upon request, the backrest can be installed at an additional 13° degree rearward inclination when viewing is the primary intended use for the space.

## CERTIFICATES

**UNI 8587:** Backrest Fatigue Limit Test – LEVEL 5

**UNI 8585:** Seat Impact resistance Test – LEVEL 5

**UNI 9430:** Seat Impact Resistance Test – LEVEL 5

**UNI 8589:** Arm Vertical Strength Test – LEVEL 5

**UNI 8590:** Arm Horizontal Strength Test – LEVEL 5

• 1 IM Class F/R Tests

• Acoustic Absorption test ISO R 354

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Piètemont:

Structure en tube d'acier oval de mm. 90 x 30 x 2 Platine de fixation au sol en tôle d'acier emboutie de 2 mm. d'épaisseur Manchette d'accoudoir en polyuréthane noir avec structure interne en acier. Toutes les parties métalliques sont vernies par peinture de poudre epoxy noire

### Assise dossier:

Structure assise en multiplis de hêtre de 15 mm. d'épaisseur. Articulation et blocage d' assise en acier diam. 12 mm. Mouvement de relevage d' assise par contrepoids, support de rotation en plastique Delrin autolubrifiant. Rembourrage assise en mousse de Polyuréthane ignifuge injectée à froid avec épaisseur 70 mm. et densité 50 Kg./m<sup>3</sup>. Revêtement d' assise dehoussable. Dossier rond en multiplis de hêtre épaisseur 10 mm. avec carter de protection en Polypropylène noir. Rembourrage dossier en mousse de Polyuréthane ignifuge injectée à froid de densité 50 Kg./m<sup>3</sup>.

### Accessoires:

Tablette écriitoare antipanique mod. 2005 en laminé stratifié couleur noire pour Model 2001/54. Panneaux latéraux en multiplis de bouleau de 8 mm. d'épaisseur pour recouvrement partiel ou total du piètemont/panneau en 3 différentes versions Sièges sur poutre d'acier de mm. 90x30x2 verni epoxy noir. Pied aluminium à poser sur sol avec patins de réglage pour sièges sur poutre. Accoudoir en hêtre verni naturel ou revêtu du même tissu que le fauteuil. Dossier en hêtre verni naturel ou revêtu du même tissu que le fauteuil. Numérotation des rangées et places Montage en courbe avec rayon minimum 7 mètres ou sur sol incliné Inclinaison speciale du dossier pour balcons à 13°.

## CERTIFICATIONS

**UNI 8587 :** fatigue du dossier – NIVEAU 5

**UNI 8585 :** résistance aux chocs sur assise – NIVEAU 5

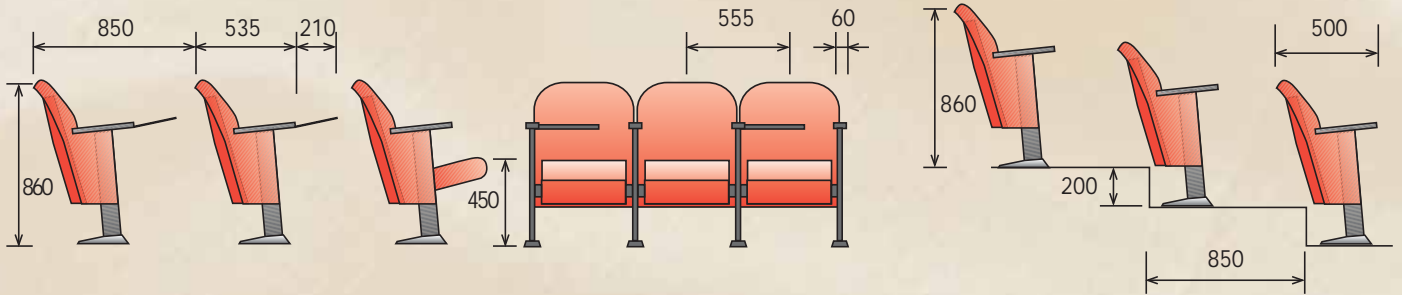
**UNI 9430 :** résistance aux chocs répétés sur l' assise – NIVEAU 5

**UNI 8589 :** résistance à la force verticale sur accoudoir – NIVEAU 5

**UNI 8590 :** résistance à la force horizontale sur accoudoir – NIVEAU 5

• Certification classe 1IM de réaction au feu.

• Absorption acoustique test ISO R 354



Posizionamento su gradoni con inclinazioni da galleria 13° (per altezze superiori a 200 mm. consultare l'azienda)  
 Installation on steps with back inclination 13° (for steps higher than 200 mm please contact our technical dept.)  
 Instalación sobre grada con inclinación respaldo 13° (para altura de la grada superior a 200 mm consultar)  
 Implantation sur gradin avec inclinaison dossier 13° (si hauteur du gradin supérieure à 200 mm, nous consulter)  
 Befestigung für rang Stufen mit Rückenlehne 13° (im Fall von Stufen höher als 200mm, fragen Sie bitte unserer technischer Abteilung)

## CARACTERISTICAS TECNICAS

### Soporte lateral

Soporte estructural en acero tubular de sección oval de 90 x 30 x 2 mm Pie de fijación a pavimento en lámina de acero embutida de 2 mm de espesor. Las partes metálicas tienen acabado en pintura epóxica electrostática, antirayaduras, texturizada, color gris antracita opaco. El descansabrazos es en poliuretano integral de fácil sustitución.

### Asiento y respaldo

Asiento con estructura interna en madera de haya laminada de 15 mm de espesor, con pernos de rotación para ser montado a los soportes. Los acojinamientos son espumas de poliuretano moldeadas en frío, autoextinguibles, de 70 mm de espesor y densidad de 50 Kg/m<sup>3</sup>. La elevación automática del asiento funciona mediante un mecanismo de contrapeso, con soporte de rotación en Delrin autolubrificante, de fácil sustitución sin la necesidad de desmontar las filas. Respaldo con estructura interna en madera de haya laminada de 10 mm de espesor, con carcasa de protección en polipropileno inyectado color negro. Los acojinamientos son espumas de poliuretano moldeadas en frío, autoextinguibles, con densidad de 50 Kg/m<sup>3</sup>.

### Accesorios sobre pedido

Atril antipánico mod. 2005 en laminado plástico estratificado. Paneles en madera de abedul laminada, de 8 mm de espesor, tapizados como el resto de la butaca, para cubrir el interno de cada butaca y los extremos de las filas, éstos últimos en 2 versiones, para cubrir total o parcialmente los soportes laterales. Versiones en bancada para reducir la fijación al pavimento. Pie antivuelco en aluminio fundido con regatones regulables para versiones en bancada. Brazo acojinado y tapizado como el resto de la butaca, o en madera de haya con acabado en barniz transparente o entintada. Carcasa de protección del respaldo tapizada o en madera de haya maciza con acabado en barniz transparente o entintada. Numeración de lugar y de fila Versiones para ser montadas en curva con un radio mínimo de 10 m. Versiones con pie para pavimentos inclinados. El respaldo puede montarse a 13° para galería en vez de a los 16° estándar, en éste caso también cambia un poco la forma de los paneles tapizados.

## CERTIFICADOS

- UNI 8587:** resistencia del respaldo a la fatiga - NIVEL 5
- UNI 8585:** resistencia del asiento al golpe - NIVEL 5
- UNI 9430:** resistencia del asiento a la repetición de golpes - NIVEL 5
- UNI 8589:** resistencia de los brazos a las fuerzas verticales - NIVEL 5
- UNI 8590:** resistencia de los brazos a las fuerzas horizontales - NIVEL 5
- Certificado clase 1 IM de reacción al fuego (al producto acojinado y tapizado)
- Certificado de absorción acústica ISO R 354

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### Seitenstütze

Das Gestell besteht aus einem ovalen Stahlrohr 90x30x2mm groß.  
 Fuß für Bodenbefestigung aus Stahlblech 2mm dick.  
 Alle Metallteile sind mit kratzfester schiefergrauer Epoxyd-Farbe beschichtet.  
 Armlehne aus Polyurethan, leicht zur Demontage.

### Sitz und Rückenlehne

Sitz aus Buchenschichtholz 15mm dick, mit Stahlplatten, die an der Seitenstützen angeschraubt werden. Die Polsterung liegt auf kaltgeformtem Polyurethanschaum 70mm hoch, mit Dicke 50 Kilos je Kubikmeter.  
 Gegengewicht Klappmechanismus des Sitzes mit Rotationsystem aus Delrin, einfach zum Austausch.  
 Rückenlehne aus Buchenschichtholz 10mm dick, mit Schale aus schwarzem Polypropilene. Die Polsterung liegt auf kaltgeformtem Polyurethanschaum, mit Dicke 50 Kilos je Kubikmeter.

### Zubehöre auf Wunsch

Panik-sicher Schreibbrett (Modell 2005) aus schwarzem Mehrschichtkunststoff.  
 Seitenstützen aus Birkenschichtholz 8mm dick, gepolstert wie Sitz und Rücken und verfügbar in drei verschiedenen Größen. Die Sessel können auf Traverse aufgestellt werden, entweder mit Fuß für Bodenbefestigung oder mit freistehendem Fuß (In diesem Fall mit einem Mehrpreis). Die Armlehne ist entweder aus Holz verfügbar, oder gepolstert oder lackiert in Holzfarbe. Rückenschale gepolstert oder aus Buchenatur lackiert. Die Sessel können in gebogenen Reihen Mindestradius 19/15 oder auf geneigten Boden aufgestellt werden.  
 Sitz- und Reihennummern.  
 Die Rückenlehne kann, auf Wunsch, mit Neigungsgrad 13 geliefert werden, für Aufstellung in Rang.

## VERFÜGBARE STANDARDZERTIFIKATE

- UNI 8587:** Dauerfestigkeit der Rückenlehne - Fünfter Stufe
- UNI 8585:** Dauerfestigkeit des Sitzes - Fünfter Stufe
- UNI 9430:** Dauerfestigkeit des Sitzes - Fünfter Stufe
- UNI 8589:** Vertikale Formfestigkeit der Armlehne - Fünfter Stufe
- UNI 8590:** Horizontale Formfestigkeit der Armlehne - Fünfter Stufe
- Klasse 1IM Test zur Schwerentflammbarkeit
- Akustische Absorption Test ISO R 354

# Arena